

COUNCIL ON TEACHING
Follow-Up Report for
Teaching in Higher Education Conference Award

Name: **Jan Steyn**

Department/Unit: **Division of World Literatures, Languages, and Cultures**

Conference Attended: **American Literary Translators Association Annual Conference**

Date of Conference: **October 25-28, 2024**

Award Amount: **\$800**

Briefly summarize how your attendance at the conference enhanced your professional development and allowed you to gain a better understanding of teaching in your discipline or trends in higher education in general.

General ALTA participation: I attended a variety of panels by working translators and teachers of translation, catching up with what is cutting edge in the field. I also met with a number of publishers. Some of these translators and publishers will be guests in future classes or events of the MFA in Literary Translation at the University of Iowa.

Specific Panels: I hosted a workshop on reviewing literature in translation, where we got insights and ideas that we can pass on to our students (for whom producing reviews is a major pathway into the field). I also presented at a panel on the uses of theory in training literary translators, taking away insights I will apply directly in my TRNS:6459 course.

How have you been able to share what you learned about teaching with your department, the University of Iowa, and/or beyond?

A number of Iowa students and faculty attended the conference. The discussions and debates began in Milwaukee (where we also recruited several applicants for our MFA program), continued in our shared car rides home, entered our classrooms, and are still ongoing.